

Please Read and Save this Use and Care Book

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

Veuillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation

BLACK & DECKER Home

SteamXpress™

Iron

Plancha

Fer



Register your product online at www.prodprotect.com/applica,
for a chance to WIN \$100,000!

For US residents only

Registre su producto en la Internet en el sitio Web www.prodprotect.com/applica y
tendrá la oportunidad de GANAR \$100,000!
solamente para los residentes de EE.UU

Inscrivez votre produit en ligne à l'adresse www.prodprotect.com/applica
et courez la chance de GAGNER 100 000 \$!
aux résidents du É.-U seulement



USA/Canada

Mexico

www.applicaconsumerproductsinc.com

1-800-231-9786

01-800-714-2503

Models
Modelos
Modèles

AS675

AS685

Accessories/Parts (USA/Canada)

Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)

Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)

1-800-738-0245

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
- Use iron only for its intended use.
- To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquids.
- The iron should always be turned to θ before plugging or unplugging from outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead grasp plug and pull to disconnect.
- Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around the iron when storing.
- Always disconnect iron from electrical outlet when filling with water or emptying and when not in use.
- Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron; take it to a qualified serviceman for examination and repair. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board.
- Burns can occur from touching hot metal parts, hot water or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down - there may be hot water in the reservoir.

SPECIAL INSTRUCTIONS

- To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- If an extension cord is absolutely necessary, a 15-ampere cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

POLARIZED PLUG (120V Models Only)

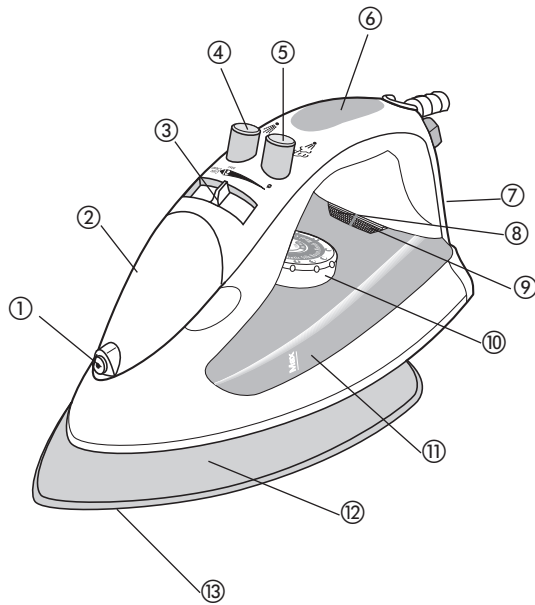
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

TAMPER-RESISTANT SCREW

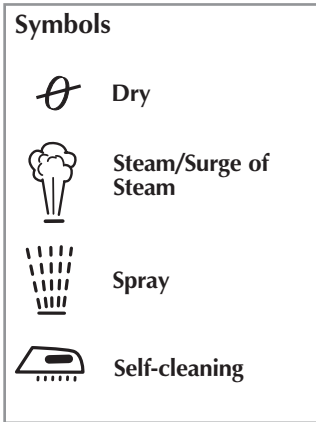
Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, **do not attempt to remove the outer cover.** There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.

Note: If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. Spray nozzle
2. Water-fill cover
3. Dry/steam and self-cleaning selector
4. Spray button
5. Steam button
6. Comfort Grip™ handle (Model AS685)
7. Heel rest
8. Temperature-ready light
9. Auto off light
10. Fabric-select dial
11. Water tank
12. Chrome metal skirt
13. Soleplate



How to Use

This appliance is for household use only.

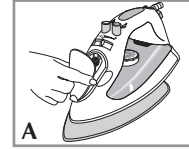
GETTING STARTED

Remove any labels, stickers or tags attached to the body or soleplate of the iron.

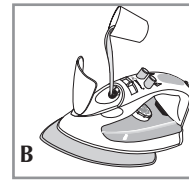
Note: Use ordinary tap water for ironing. Do not use water processed through a home softening system.

Important: For optimum performance, let the iron stand for 90 seconds before beginning to iron.

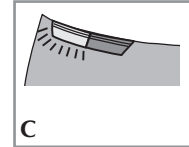
TO FILL THE WATER TANK



1. Grip the sides of the water-fill cover and pull open (A).

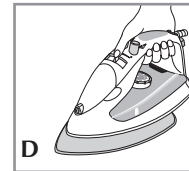


2. Tilt the iron and using a clean measuring cup, pour water into opening until the water reaches the MAX level mark on the water tank (B). Do not overfill.
3. Close the water-fill cover by pushing down until it snaps into place.



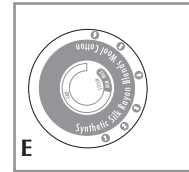
4. Plug in the iron. The temperature-ready light comes on (C).

Tip: If unsure of a garment's fiber, test a small area (on an inside seam or hem) before ironing.



FOR STEAM IRONING

1. Move the dry/steam selector to the desired steam level (D).




2. Turn the fabric-select dial to appropriate setting (between 4 and 6) for your fabric (E). Read garment's label to help you determine fabric type.
 - The temperature-ready light glows until it reaches the appropriate temperature.
 - The light cycles glows on and off during ironing.

3. When finished ironing, turn the fabric-select dial to lowest heat setting, move the dry/steam selector to and unplug the iron.

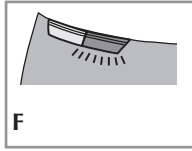
FOR DRY IRONING

1. Make sure dry/steam selector is set to . You may want to empty the water (see "Emptying Water Tank After Ironing - Optional").
2. Turn the fabric-select dial to the appropriate setting for your fabric. Read garment's label to help you determine fabric type.

- The temperature-ready light glows until it reaches the appropriate temperature.
 - The light cycle glows on and off during ironing.
3. When finished ironing, unplug the iron and place it on its heel rest.
 4. Move the dry/steam selector to  .


10-MINUTE AUTO SHUTOFF

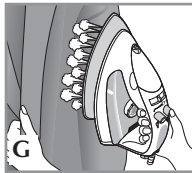
For your peace of mind, the iron will turn off after 10 minutes of inactivity.





- The iron beeps and the auto shutoff light starts blinking to let you know that the iron has stopped heating (**F**).
- As soon as you pick up the iron, it starts heating again.

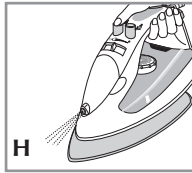
SURGE OF STEAM

1. With the water tank filled to the MAX mark, turn the fabric-select dial to at least setting 4 and wait for the temperature-ready light to go off.
2. To remove tough wrinkles, pump the  button at 5-second intervals for a concentrated blast of steam.




VERTICAL STEAM

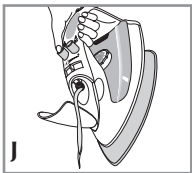
1. Hang the garment to be steamed on a clothes hanger. (Curtains or drapes can be steamed once they are hung.)
2. Move the selector to  .
3. Hold the iron close to, but not touching, the fabric.
4. Pull the fabric tight with your free hand and pump the  button as you move the iron over the fabric (**G**).



SPRAY

You can use spray at any setting. Check that the water tank is filled with water.

1. Press the  button (**H**).
2. If spray is weak, pump the button a few times.



EMPTYING WATER TANK AFTER IRONING (OPTIONAL)

1. Unplug the iron and let it cool.
2. Open the water-fill cover.
3. To release the water, hold the iron over a sink with the tip pointing down and to one side. Water will empty out of the water-fill opening (**J**).

Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

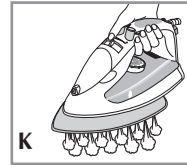
CLEANING OUTSIDE SURFACES



1. Make sure iron is unplugged and has cooled completely. Wipe the soleplate and outer surfaces with a soft cloth dampened with water and mild household detergent. Never use abrasives, heavy-duty cleansers, vinegar or scouring pads that may scratch or discolor the iron.
2. After cleaning, steam iron over an old cloth to remove any residue from the steam vents.

SELF-CLEANING

To keep the steam vents free of any buildup, follow these instructions about once a month.


1. Fill the water tank below the MAX line.
2. Plug in the iron.
3. Turn the fabric-select dial to 6 and place iron on its heel rest. Allow it to heat until the temperature-ready light goes out and comes on again.
4. Unplug the iron and hold over a sink with the soleplate facing down.



5. Move the dry/steam selector to  . Be careful, as hot water and steam will come out of the steam vents (**K**). Continue to hold the selector in the  position until all the water has emptied, or until you feel all mineral deposits have been flushed. If necessary, rock iron side to side and front to back.

6. When finished, release the selector, stand the iron on its heel rest and plug it in. Heat for about 2 minutes to dry out any remaining water.

STORING YOUR IRON

1. Unplug the iron and allow it to cool.
2. Check that the selector is set to  .
3. Store vertically on its heel rest to prevent water leaking from the soleplate.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Cuando se utilizan aparatos eléctricos, especialmente en la presencia de los niños, siempre se debe tomar ciertas medidas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO.
- Utilice la plancha solamente con el fin previsto.
- A fin de evitar el riesgo de un choque eléctrico, no sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido.
- Siempre ajuste la plancha a la posición de apagado θ antes de conectarla o desconectarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectar el aparato; sujete el enchufe y hale con cuidado.
- No permita que el cable entre en contacto con las superficies calientes. Espere que la plancha se enfríe bien antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor de la plancha.
- Siempre desconecte la plancha cuando no esté en uso y cuando llene o vacíe el tanque de agua.
- No utilice la plancha si el cable o el enchufe presentan algún desperfecto, si la ha dejado caer o dañado. Para evitar el riesgo de un choque eléctrico, no desarme la plancha. Acuda a una persona de servicio calificada. El reensamblaje incorrecto de la plancha puede ocasionar el riesgo de un choque eléctrico.
- Se requiere supervisar de cerca todo aparato eléctrico al ser utilizado por o en la presencia de los niños. Nunca descuide la plancha mientras permanece enchufada ni sobre la tabla de planchar.
- Pueden ocurrir quemaduras al tocar las piezas metálicas, el agua caliente, o el vapor que emite la plancha. Tenga cuidado al invertir una plancha de vapor ya que puede haber agua caliente adentro del tanque.

INSTRUCCIONES ESPECIALES

- Para evitar una sobrecarga eléctrica, no utilice ningún otro aparato de alto consumo de corriente en el mismo circuito.
- Si el uso de un cable de extensión es indispensable, se debe de utilizar uno de 15 amperios. Los cables de menor amperaje se pueden sobrecalentar. Se debe tener cuidado de acomodar el cable de manera que nadie lo hale ni se tropiece.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

ENCHUFE POLARIZADO (Modelos 120V solamente)

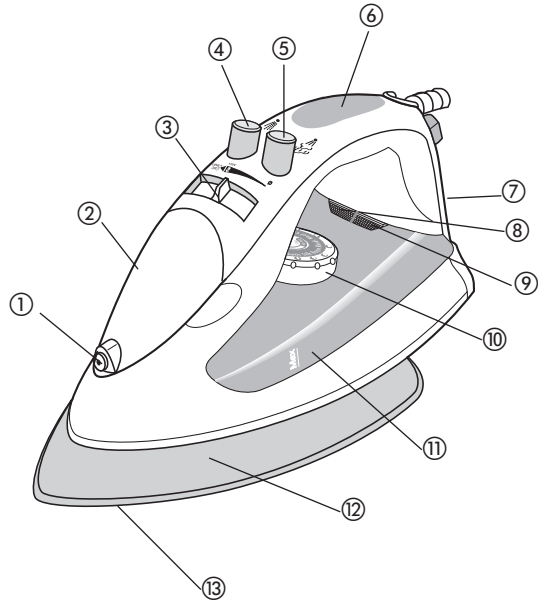
Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

TORNILLO DE SEGURIDAD

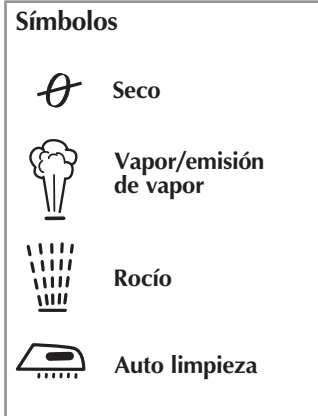
Advertencia: Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, **por favor no trate de remover la cubierta exterior.** Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

Nota: Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Rociador
2. Tapa del orificio de llenado de agua
3. Selector de planchado a seco/a vapor y limpieza automática
4. Botón de rocío
5. Botón de vapor
6. Mango Comfort Grip™ (Model AS685)
7. Talón de descanso
8. Luz de temperatura alcanzada
9. Luz de apagado automático
10. Selector de tejidos
11. Tanque de agua
12. Falda de metal de cromo
13. Suela



Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

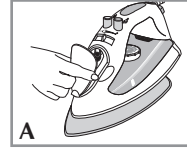
PASOS PRELIMINARES

Retire toda etiqueta o calcomanía adherida al cuerpo o a la suela de la plancha.

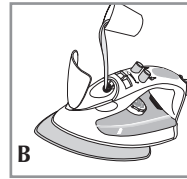
Nota: Utilice agua de la llave para llenar el tanque de la plancha. No se debe de utilizar agua procesada por sistemas de ablandamiento.

Importante: Para óptimo rendimiento, se recomienda dejar reposar la plancha durante 90 segundos antes de comenzar a planchar.

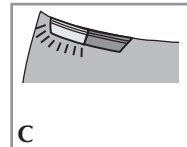
COMO LLENAR EL TANQUE DEL AGUA



1. Sujete la tapa del orificio de llenado de agua por los costados y tire para abrir (A).

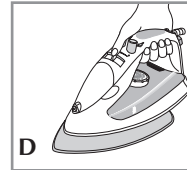


2. Incline la plancha y con la ayuda de una taza de medir limpia, vierta agua en el orificio hasta alcanzar la marca de llenado MAX en el tanque (B). No exceda el nivel de llenado.
3. Presione la tapa del orificio de llenado de agua hasta quedar bien cerrada.



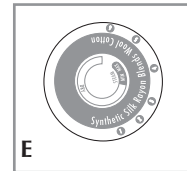
4. Enchufe la plancha. La luz indicadora de temperatura se ilumina (C).

Consejo: Si no conoce la fibra del tejido a planchar, antes de planchar la prenda, ensaye sobre una superficie pequeña (costura o ruedo interior).



PLANCHADO A VAPOR

1. Ajuste el selector de planchado al nivel vapor deseado (D).



2. Gire el selector de tejidos al nivel apropiado según el tejido a planchar (entre el 4 y el 6) (E). Lea las etiquetas de cuidado de las prendas.
 - La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar el nivel que uno programa.
 - Esta misma luz brilla intermitentemente durante el ciclo de planchado.

3. Al terminar de planchar, ajuste el selector de tejidos a la posición de temperatura más baja, pase el selector de planchado a seco/vapor a la posición θ y apague la plancha.

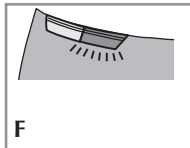
PLANCHADO EN SECO

1. Asegúrese de ajustar el control a la posición θ . Se recomienda vaciar el tanque de agua (ver "Vaciado del tanque de agua después de planchar - Opcional").

- Ajuste el selector de tejidos según la prenda que desea planchar. Lea las etiquetas de cuidado de las prendas.
 - La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar el nivel que uno programa.
 - Esta misma luz brilla intermitentemente durante el ciclo de planchado.
- Al terminar de planchar, desconecte la plancha y colóquela sobre el talón de descanso.
- Ajuste el selector de planchado a seco/vapor a la posición θ .

APAGADO AUTOMÁTICO AL CABO DE 10 MINUTOS

Para mayor tranquilidad, la plancha se apaga automáticamente al cabo de 10 minutos de inactividad.



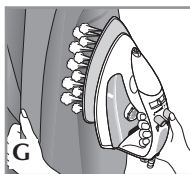
- La plancha produce un sonido y la luz indicadora de apagado automático empieza a parpadear, indicando que la plancha a dejado de calentar (F).
- La plancha empieza a calentar nuevamente en cuanto uno la toma por el mango.

EMISIÓN DE VAPOR

- Llene el tanque de agua hasta el nivel MAX, gire el selector de tejidos como mínimo hasta el número 4 y espere hasta que la luz indicadora de temperatura se apague.
- Para deshacer las arrugas persistentes, bombee el botón a intervalos de 5 segundos para una emisión de vapor más concentrada.

VAPOR VERTICAL

- Cuelgue la prenda que desea vaporizar en un gancho. (Uno puede vaporizar las cortinas una vez instaladas).

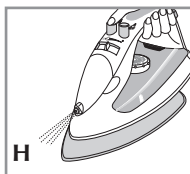


- Ajuste el selector a la posición .
- Sujete la plancha cerca, pero no en contacto con el tejido.
- Hale el tejido con una mano y bombee el botón con la otra, a medida pasa la plancha sobre la prenda (G).

ROCIADOR

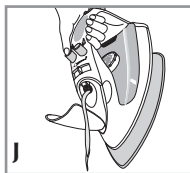
Uno puede utilizar el rociador a cualquier nivel de temperatura. Verifique que el tanque esté lleno de agua.

- Presione el botón (H).
- Si la emisión de rocío es débil, bombee este botón varias veces.



VACIADO DEL TANQUE DE AGUA DESPUÉS DE PLANCHAR (OPCIONAL)

- Desconecte la plancha y permita que se enfríe.
- Abra la tapa del orificio de llenado de agua.
- Si desea vaciar el agua, sujete la plancha sobre un fregadero con la punta hacia abajo y hacia un lado. El agua sale a través del orificio de llenado (I).



Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES

- Asegúrese de desconectar y permitir que la plancha se enfríe bien.
- Limpie la suela y las superficies exteriores con un paño suave, humedecido con agua y un detergente doméstico suave. Jamás utilice abrasivos, limpiadores fuertes, vinagre ni almohadillas de fregar que puedan rallar o decolorar la plancha.
- Después de limpiar, planche a vapor sobre un paño viejo a fin de retirar todo residuo acumulado en los orificios de vapor.

LIMPIEZA AUTOMÁTICA

A fin de mantener los orificios de vapor libres de acumulaciones, siga las siguientes instrucciones por lo menos una vez al mes:

- Llene el tanque de agua por debajo de la línea MAX.
- Enchufe la plancha.
- Ajuste el selector de tejidos al número 6 y coloque la plancha sobre el talón de descanso. Permita que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora de temperatura se apague y se encienda nuevamente.
- Desconecte y sujete la plancha sobre un lavadero con la suela orientada hacia abajo.



- Ajuste el selector de planchado a la posición . Tenga cuidado del agua caliente y del vapor que emiten los orificios de vapor (K). Continúe sosteniendo el selector en la posición hasta haber vaciado toda el agua y los depósitos minerales. Si es necesario, mueva la plancha de lado a lado y de atrás para adelante.

- Al terminar, suelte el selector, coloque la plancha sobre el talón de descanso y enchúfela. Permita que la plancha se caliente aproximadamente dos minutos hasta secar toda el agua sobrante.

ALMACENAJE DE LA PLANCHA

- Desconecte y permita que la plancha se enfríe bien.
- Asegúrese que el selector se encuentre ajustado a la posición θ .
- Coloque la plancha verticalmente sobre el talón de descanso para evitar que la suela gotee.

IMPORTANTES MISES EN GARDE

En utilisant votre fer à repasser, il faut toujours observer des précautions de base, y compris ce qui suit :

- ❑ LISEZ TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE.
- ❑ Utilisez le fer à repasser seulement pour l'usage auquel il est destiné.
- ❑ Pour vous protéger des risques de choc électrique, ne plongez pas le fer à repasser dans l'eau ni aucun autre liquide.
- ❑ Le fer à repasser doit toujours être à la position « θ » avant de le brancher ou de le débrancher de la prise. Ne tirez jamais la corde d'alimentation pour débrancher de la prise, agrippez plutôt la fiche et tirez-la.
- ❑ Ne laissez pas la corde d'alimentation toucher les surfaces chaudes. Laissez le fer à repasser refroidir complètement avant de le ranger. Enroulez la corde d'alimentation sans serrer autour du fer à repasser pour le ranger.
- ❑ Débranchez toujours le fer à repasser de la prise murale lorsque vous le remplissez d'eau ou le videz et lorsqu'il n'est pas utilisé.
- ❑ Ne faites pas fonctionner le fer à repasser avec une corde d'alimentation endommagée ou si le fer à repasser est tombé ou est endommagé. Pour éviter le risque de choc électrique, ne le démontez pas et n'essayez pas de le réparer. Apportez-le à un réparateur qualifié pour son examen et sa réparation. Un mauvais assemblage pourrait provoquer un risque de choc électrique lorsque vous utilisez le fer à repasser.
- ❑ Il faut une supervision étroite lorsque tout appareil électroménager est utilisé par ou à proximité d'enfants. Ne laissez pas le fer à repasser sans surveillance lorsqu'il est branché ou sur une planche à repasser.
- ❑ Il y a risque de brûlures en touchant les pièces métalliques chaudes, l'eau chaude ou la vapeur. Attention en inversant un fer à repasser à vapeur - il pourrait y avoir de l'eau chaude dans le réservoir.

INSTRUCTIONS SPÉCIALES

- ❑ Pour éviter une surcharge du circuit, ne faites pas fonctionner d'autres appareils électroménagers à haut wattage sur le même circuit.
- ❑ S'il faut absolument une rallonge, choisissez un modèle de 15 ampères. Une corde d'alimentation d'une valeur nominale inférieure en termes d'ampères pourrait surchauffer. Placez la corde d'alimentation de façon à ce que personne ne puisse la tirer ou trébucher accidentellement.

CONSERVER CES MESURES.

FICHE POLARISÉE (Modèles de 120 V seulement)

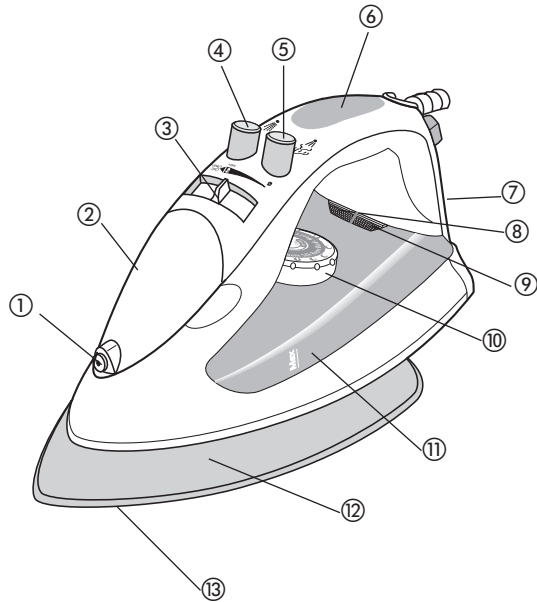
L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

VIS INDESSERRABLE

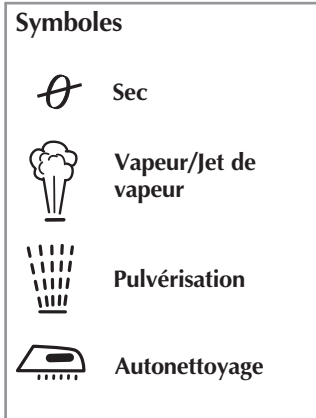
Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, **ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur**. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.

Note : Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.

Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Ajustage de pulvérisation
2. Couvercle de l'orifice de remplissage
3. Sélecteur d'autonettoyage, de repassage à sec et de repassage à la vapeur
4. Bouton de pulvérisation
5. Bouton de vapeur
6. Poignée à prise confortable Comfort Grip^{MC} (Modele AS685)
7. Talon d'appui
8. Témoin d'atteinte de la température
9. Témoin d'arrêt automatique
10. Sélecteur de tissu
11. Réservoir d'eau
12. Jupe en métal chromé
13. Semelle



Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

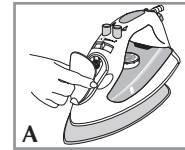
PRÉPARATIFS

Enlever tous les autocollants et étiquettes fixés au corps ou à la semelle de l'appareil.

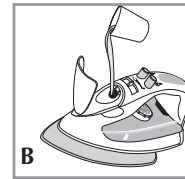
Note : Utiliser de l'eau du robinet pour repasser. Ne pas utiliser de l'eau traitée dans un système d'adoucissement de l'eau.

Important : Afin d'optimiser les résultats, laisser le fer reposer pendant 90 secondes avant de repasser.

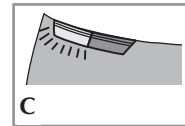
REMPLISSAGE DU RÉSERVOIR



1. Saisir les côtés du couvercle de l'orifice de remplissage et le tirer pour l'ouvrir (A).



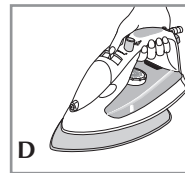
2. Incliner le fer et utiliser une tasse à mesurer propre pour verser de l'eau dans l'orifice jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne la mention MAX du réservoir (B). Éviter de trop remplir.



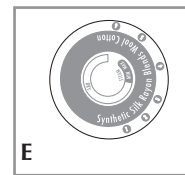
3. Refermer le couvercle de l'orifice de remplissage ne l'abaissant jusqu'à ce qu'il s'enclenche en place.
4. Brancher le fer. Le témoin de d'atteinte de la température s'allume (C).

Conseil pratique : Lorsqu'on ne connaît pas le type de tissu du vêtement à repasser, faire un essai sur un bout de tissu (comme sur une couture à l'intérieur ou le bord).

REPASSAGE À LA VAPEUR



1. Déplacer le sélecteur de repassage à la vapeur au niveau de vapeur voulu (D).



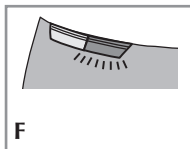
2. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié (entre 4 et 6) au tissu (E). Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu.
 - Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue.
 - Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.
3. À la fin du repassage, tourner le sélecteur de tissu au réglage minimal, remettre le sélecteur à , et débrancher le fer.

REPASSAGE À SEC

1. S'assurer que le sélecteur est réglé à . On peut vider le fer (Consulter la rubrique relative au vidage du réservoir après le repassage facultatif).
2. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié au tissu. Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu.

- Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue.
 - Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.
3. À la fin du repassage, débrancher le fer et le déposer sur son talon d'appui.
 4. Si on a repassé à vapeur, régler le sélecteur à θ .


ARRÊT AUTOMATIQUE AU BOUT DE 10 MINUTES



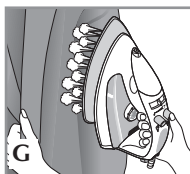
Afin d'assurer la tranquillité de l'esprit, le fer s'arrête automatiquement au bout de 10 minutes d'inactivité.



- Le fer émet un timbre sonore et le témoin d'arrêt automatique clignote pour indiquer que le fer ne chauffe plus (F).
- Dès qu'on soulève le fer, celui-ci se réchauffe.

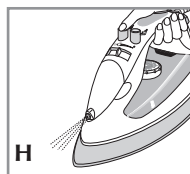
JET DE VAPEUR

1. Lorsque le réservoir est rempli jusqu'à la mention MAX, régler le cadran au moins à 4 et attendre que le témoin d'atteinte de la température s'éteigne.
2. Pour enlever des plis tenaces, pomper le bouton  à quelques reprises à intervalles de 5 secondes afin d'obtenir un jet de vapeur concentré.

Vertical




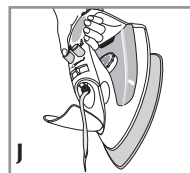
1. Suspendre le vêtement à vaporiser sur un cintre. (On peut vaporiser des rideaux suspendus.)
2. Déplacer le sélecteur à .
3. Tenir le fer près du tissu, sans y toucher.
4. Tirer le tissu de la main libre et pomper le bouton  en déplaçant le fer sur le tissu (G).



PULVÉRISATION

On peut se servir de la pulvérisation peu importe le réglage du fer. S'assurer que le réservoir est plein.

1. Enfoncer le bouton  (H).
2. Lorsque la pulvérisation est faible, pomper le bouton à quelques reprises.



VIDAGE DU RÉSERVOIR APRÈS LE REPASSAGE (FACULTATIF)

1. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. Ouvrir le couvercle de l'orifice de remplissage.
3. Si vous désirez enlever l'eau, tenez le fer à repasser audessus d'un évier avec la pointe vers le bas et à une côté. L'eau sortira de l'orifice de remplissage du réservoir d'eau (J).

Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

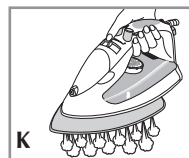
NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES



1. S'assurer que le fer est débranché et qu'il est complètement refroidi.
2. Essuyer la semelle et les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide avec un détergent doux. Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs, de vinaigre ni de tampons à récurer qui peuvent égratigner ou décolorer le fer.
3. Après le nettoyage, repasser à vapeur un vieux chiffon afin d'enlever toute trace de résidu des événements.

AUTONETTOYAGE

Afin d'éviter les accumulations de débris dans les événements, faire ce qui suit environ une fois par mois.

1. Remplir le réservoir sous la mention MAX.
2. Brancher le fer.
3. Régler le cadran à 6 et déposer le fer sur son talon d'appui. Le laisser réchauffer jusqu'à ce que le témoin d'atteinte de la température s'éteigne et se rallume.
4. Débrancher le fer et le tenir au-dessus d'un évier avec la semelle vers le bas.



5. Déplacer le sélecteur à la position . Prendre garde, de l'eau brûlante et de la vapeur s'échapperont des événements (K). Maintenir le sélecteur à la position  jusqu'à ce que le réservoir soit vide ou jusqu'à ce que les dépôts de minéraux aient été vidangés. Au besoin, basculer le fer d'un côté et de l'autre ainsi que de l'avant vers l'arrière.

6. Lorsque c'est terminé, relâcher le sélecteur, déposer le fer sur son talon d'appui et le brancher. Le réchauffer pendant environ deux minutes pour bien l'assécher.

RANGEMENT DU FER

1. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. S'assurer que le sélecteur est à la position θ .
3. Ranger le fer à la verticale sur son talon d'appui afin d'éviter les fuites d'eau par la semelle.

NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

One-Year Limited Warranty (Applies only in the United States and Canada)

What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product

For how long?

- One year after the date of original purchase

What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at www.prodprotect.com/applica, or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

DOS AÑOS DE GARANTÍA LIMITADA (No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Aplica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

Esta garantía no cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

Garantie limitée de un an (Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Aplica se limite au prix d'achat du produit.

Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

Comment se prévaut-on du service?


- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au www.prodprotect.com/applica, ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

 **BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

1400 W 120 V ~ 60 Hz

Copyright © 2008 Applica Consumer Products, Inc., a subsidiary of Salton Inc.



R12007/4-9-4E/S/F



Printed on recycled paper.
Impreso en papel reciclado.
Imprimé sur du papier recyclé.

Made in People's Republic of China
Printed in People's Republic of China

Fabricado en la República Popular de China
Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine
Imprimé en République populaire de Chine